



## СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОДОБРЕНИИ ТИПА CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

Наименование: Лаг электромагнитный, тип "ANTHEA"/"Blind ANTHEA"  
Name: Electromagnetic Speed Log, type "ANTHEA"/"Blind ANTHEA"

Организация-изготовитель: AMESYS S.A.S., 655 Avenue Galilee B.P. 20140,  
Manufacturer: 13794 AIX EN PROVENCE CEDEX 03, FRANCE (Франция).

Техническая документация согласована письмом № СЗФ-Пр710-2600 от 01 декабря 2014 г.  
Руководство по эксплуатации  
Technical documentation is approved Letter No SZF-Pr710-2600 December 01, 2014  
Operating instructions

Образец испытан и освидетельствован по программе, согласованной Российским Речным Регистром.  
The model is tested and surveyed according to the program approved by Russian River Register.

На основании результатов проверок и испытаний удостоверяется, что конструкция, свойства, параметры и характеристики типового изделия удовлетворяют требованиям Технического регламента о безопасности объектов внутреннего водного транспорта.

On the basis of checks and test results this is to certify that the structure, properties, parameters and characteristics of the type product meet the requirements of the Technical regulations on the safety of inland water transport objects.

Назначение и ограничения:  
Application and limitations:

Для использования на судах в качестве устройства, обеспечивающего измерение и отображение скорости судна относительно воды и пройденного расстояния.

For use on board the ships as a device for measuring and indicating of own ship's speed through the water and distance travelled.

Настоящее свидетельство действительно с  
This Certificate is valid since

16.03.2014



№  
No. 13-11.4-3.10.1-0622

Заместитель директора филиала/  
The deputy director of branch

(должность / position)

(подпись / signature)

Васильев М.Н./Vasilyev M.  
(фамилия, и. о. / name, surname)

Технические показатели:  
Technical data:

Диапазон измеряемых скоростей: назад/вперед - -5,0/+50,0 узлов (скорость относительно воды).

Диапазон измерения пройденного расстояния: 0,00 - 99999,9 морских миль.

Электропитание: постоянный ток 24 В (+30%, -10%);

переменный ток 220 В ±10%, 50/60 Гц ±5% (110 В ±10%, 50/60 Гц ±5%-дополнительно)

Степень защитного исполнения (код IP) IP22/IP23/IP65

Диапазон рабочих температур -15°C ... +55°C

Speed Range: Aft/Fore - -5,0/+50,0 knots (speed through the water).

Distance-run Range: 0,00 – 99999,9 nautical miles.

Power supply: 24 VDC (+ 30%, -10%);

220 VAC ± 10%, 50/60 Hz ± 5% (110 VAC ±10%, 50/60 Hz ±5%-option);

The degree of protective performance (code IP) IP22/IP23/IP65

Operating temperature range -15°C ... + 55°C

Состав комплекта \*

тип блока

-основной прибор	PVBEN296-02, ~220 В; PVBEN296-00, =24 В (ANTHEA) (IP23) / PVBEN299-03, ~220 В; PVBEN299-02, =24 В (BLIND ANTHEA) (IP23);
-датчик 48.1RVB16	PVBEN008 (IP23);
-донная арматура 48.1 RVB	PUBEN015 (IP65);
-донная арматура 48.1 RV1	PUBEN016 (IP65);
-аналоговый индикатор скорости и расстояния GA120	GALV120 (IP22);
-цифровой комбинированный репитер скорости и расстояния	RGD100 (IP22);
-цифровой репитер скорости и расстояния	MTRD-104 (IP22);
-размножитель NMEA	MTND-102 (IP22);
-соединительная коробка для кабеля датчика	PVBEN257 / PVBEN221 (IP23);
-блок питания одобренный Речным Регистром.	

\* оговаривается договором на поставку

The kit includes \*

Type Name

-main unit	PVBEN296-02, 220 VAC; PVBEN296-00, 24 VDC (ANTHEA) (IP23) / PVBEN299-03, 220 VAC; PVBEN299-02, 24 VDC (BLIND ANTHEA) (IP23);
-sensor 48.1RVB16	PVBEN008 (IP23);
-hull fitting 48.1 RVB	PUBEN015 (IP65);
-hull fitting 48.1 RV1	PUBEN016 (IP65);
-speed and distance analog indicator GA120	GALV120 (IP22);
-digital multifunctional speed and distance repeater	RGD100 (IP22);
-digital speed and distance repeater	MTRD-104 (IP22);
-NMEA distributor	MTND-102 (IP22);
-junction box for sensor cable	PVBEN257 / PVBEN221 (IP23);
-power unit approved by the Russian River Register	

\* Negotiated by a contract for the supply

Настоящее свидетельство об одобрении типа не заменяет сертификат или аналогичный документ Российского Речного Регистра, выдаваемый на конкретное изделие.

This Certificate of Type Approval does not substitute a Certificate or similar document of Russian River Register issued for a specific product.

Настоящее свидетельство об одобрении типа теряет силу в случаях, предусмотренных Техническим регламентом о безопасности объектов внутреннего водного транспорта.

This Certificate of Type Approval becomes invalid in cases stipulated by the Technical regulations on the safety of inland water transport objects.



**СЕРТИФИКАТ ОБ ОДОБРЕНИИ  
ТИПОВОГО ИЗДЕЛИЯ  
TYPE APPROVAL CERTIFICATE  
for product**

Наименование: Лаг электромагнитный, тип "ANTHEA"/"Blind ANTHEA"  
Name: Electromagnetic Speed Log, type "ANTHEA"/"Blind ANTHEA"

Организация-изготовитель: AMESYS S.A.S., 655 Avenue Galilee B.P. 20140,  
Manufacturer: 13794 AIX EN PROVENCE CEDEX 03, FRANCE (Франция).

Техническая документация согласована письмом № СЗФ-Пр710-2600 от 01 декабря 2014 г  
Руководство по эксплуатации.  
Technical documentation is approved Letter No SZF-Pr710-2600 December 01, 2014  
Operating instructions.

Головной образец испытан и освидетельствован по программе, согласованной Российским Речным Регистром.

The prototype model is tested and surveyed according to the program approved by Russian River Register.

На основании результатов проверок и испытаний удостоверяется, что конструкция, свойства, параметры и характеристики типового изделия удовлетворяют требованиям Правил Российского Речного Регистра.

On the basis of checks and test results this is to certify that the structure, properties, parameters and characteristics of type product meet the requirements of Russian River Register Rules.

Назначение и ограничения:  
Application and limitations:

Для использования на судах в качестве устройства, обеспечивающего измерение и отображение скорости судна относительно воды и пройденного расстояния.

For use on board the ships as a device for measuring and indicating of own ship's speed through the water and distance travelled.



Настоящий сертификат действителен с  
This Certificate is valid since

16.03.2015 г.

до  
till 16.03.2020

№  
No 13-11.1-3.10.1-0622



М.Н./L.S.  
Заместитель директора филиала/  
The deputy director of branch

(должность / position)

(подпись / signature)

Васильев М.Н./ Vasilyev M.

(фамилия, и. о. / name)

Технические показатели:  
Technical data:

Диапазон измеряемых скоростей: назад/вперед - -5,0/+50,0 узлов (скорость относительно воды).  
Диапазон измерения пройденного расстояния: 0,00 - 99999,9 морских миль.  
Электропитание: постоянный ток 24 В (+30%, -10%);  
переменный ток 220 В ±10%, 50/60 Гц ±5% (110 В ±10%, 50/60 Гц ±5%-дополнительно)  
Степень защитного исполнения (код IP) IP22/IP23/IP65  
Диапазон рабочих температур -15°C ... +55°C

Speed Range: Aft/Fore - -5,0/+50,0 knots (speed through the water).  
Distance-run Range: 0,00 – 99999,9 nautical miles.  
Power supply: 24 VDC (+ 30%, -10%);  
220 VAC ± 10%, 50/60 Hz ± 5% (110 VAC ±10%, 50/60 Hz ±5%-option);  
The degree of protective performance (code IP) IP22/IP23/IP65  
Operating temperature range -15°C ... + 55°C

-основной прибор	PVBEN296-02, ~220 В; PVBEN296-00, =24 В (ANTHEA) (IP23) / PVBEN299-03, ~220 В; PVBEN299-02, =24 В (BLIND ANTHEA) (IP23);
-датчик 48.1RVB16	PVBEN008 (IP23);
-донная арматура 48.1 RVB	PUBEN015 (IP65);
-донная арматура 48.1 RV1	PUBEN016 (IP65);
-аналоговый индикатор скорости и расстояния	GA120 GALV120 (IP22);
-цифровой комбинированный репитер скорости и расстояния	RGD100 (IP22);
-цифровой репитер скорости и расстояния	MTRD-104 (IP22);
-размножитель NMEA	MTND-102 (IP22);
-соединительная коробка для кабеля датчика	PVBEN257 / PVBEN221 (IP23);
-блок питания одобренный Речным Регистром.	

\* оговаривается договором на поставку

The kit includes \*

Type Name

-main unit	PVBEN296-02, 220 VAC; PVBEN296-00, 24 VDC (ANTHEA) (IP23) / PVBEN299-03, 220 VAC; PVBEN299-02, 24 VDC (BLIND ANTHEA) (IP23);
-sensor 48.1RVB16	PVBEN008 (IP23);
-hull fitting 48.1 RVB	PUBEN015 (IP65);
-hull fitting 48.1 RV1	PUBEN016 (IP65);
-speed and distance analog indicator	GA120 GALV120 (IP22);
-digital multifunctional speed and distance repeater	RGD100 (IP22);
-digital speed and distance repeater	MTRD-104 (IP22);
-NMEA distributor	MTND-102 (IP22);
-junction box for sensor cable	PVBEN257 / PVBEN221 (IP23);
-power unit approved by the Russian River Register	

\* Negotiated by a contract for the supply

Настоящий сертификат об одобрении типового материала/изделия не заменяет сертификат или аналогичный документ Российского Речного Регистра, выдаваемый на конкретное изделие.

This Type Approval Certificate does not substitute a Certificate or similar document of Russian River Register issued for a specific product.

Настоящий сертификат об одобрении типового материала/изделия теряет силу в предусмотренных Правилами Российского Речного Регистра случаях.

This Type Approval Certificate becomes invalid in cases stipulated by Russian River Register Rules.